

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 16
Sitzung vom 02/02/2024 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Budgets 2024 - 2026 der
Agentur Landesdomäne

Oggetto:

Approvazione del budget 2024-2026
dell'Agenzia Demanio provinciale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 36/2016, mit welchem die Agentur Landesdomäne errichtet wurde als, von der Autonomen Provinz Bozen abhängige Körperschaft, die ihre Aufgaben, Mittel und Arbeitsweise ihrer Organe regelt;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, das vorsieht, dass die Hilfskörperschaften des Landes, die eine zivilistische Buchhaltung einführen, ein dreijähriges Budget genehmigen müssen;

nach Einsichtnahme in die Absätze 1 und 2 desselben Artikels 63-ter, das dreijährige Budget, das bis zum 30. November des vorgehenden Jahres von den zuständigen Organen der Körperschaft genehmigt ist und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden muss;

nach Einsichtnahme im Absatz 1 Buchstabe a) des oben genannten Artikels 63-ter, der unter den Planungsinstrumenten die Annahme eines Tätigkeitsplanes vorsieht, der nach den Angaben des Landes in einem speziellen Abschnitt des erläuternden Berichts oder der erläuternden Anmerkung zum Budget enthalten sein;

nach Einsichtnahme in den Artikel 8, des vorgenannten Dekrets, welches vorsieht, dass das vom Direktor der Agentur beschlossene jährliche und dreijährige wirtschaftliche Budget, das den Grundsatz des Bilanzgleichgewichtes respektieren muss, zusammen mit dem Investitionsbudget und dem Gutachten des Kontrollorgans der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt werden muss;

nach Einsichtnahme in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht, übermittelt mit Prot. Nr. 710620 vom 25.10.2019;

nach Einsichtnahme in das Genehmigungsdekret des Direktors der Agentur des Budgets für die Jahre 2024-2026 vom 22. Dezember 2023, Nr. 99 (erhalten am selben Tag mit Protokoll Nr. 1004097);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans der Agentur zum Budget 2024-2026, vom 19. Dezember 2023;

festgestellt, dass das Budget 2024-2026 der Agentur wie folgt zusammengefasst werden kann:

visto l'articolo 1 del decreto del Presidente della Provincia n. 36/2016, il quale ha istituito l'Agenzia Demanio provinciale, quale ente dipendente dalla Provincia autonoma di Bolzano, disciplinandone compiti, risorse e funzionamento degli organi;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che gli enti strumentali della Provincia che adottino la contabilità civilistica si dotino di un budget economico previsionale di durata triennale;

visti, in particolare, i commi 1 e 2 del medesimo art. 63-ter, a mente dei quali il budget previsionale deve essere deliberato dai competenti organi dell'ente strumentale entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce e che lo stesso deve essere sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

vista, altresì, la lettera a) del comma 1 del richiamato art. 63-ter, la quale prevede, tra gli strumenti della programmazione, l'adozione di un piano di attività, che, definito in coerenza con le indicazioni della Provincia, può essere contenuto in un'apposita sezione della relazione illustrativa o nota illustrativa allegata al budget economico;

visto l'articolo 8 del summenzionato decreto, il quale prevede che il budget economico e d'investimento annuale e triennale dell'Agenzia dev'essere redatto e sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale corredato del parere dell'organo di controllo e che lo stesso deve rispettare il principio dell'equilibrio di bilancio;

viste le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio vigilanza finanziaria, trasmesse con prot. n. 710620 del 25/10/2019;

visto il decreto del direttore dell'Agenzia di approvazione del budget previsionale per il triennio 2024-2026 in data 22 dicembre 2023, n. 99 (acquisito in pari data al prot. n. 1004097);

visto il parere favorevole dell'organo di controllo dell'Agenzia sul budget previsionale 2024-2026 espresso in data 19 dicembre 2023;

rilevato che il budget dell'Agenzia 2024-2026 può complessivamente riassumersi nelle seguenti previsioni:

Budget / Budget economico	2024	2025	2026
Positive Gebarungsanteile/ Componenti positivi della gestione	20.475.350,00€	20.475.350,00€	20.475.350,00€
Erträge aus Lieferungen und Dienstleistungen/ Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi	13.940.000,00€	13.940.000,00€	13.940.000,00€
Erträge aus Zuweisungen und Beiträgen/ Proventi da trasferimenti e contributi	3.928.000,00€	3.928.000,00€	3.928.000,00€
Sonstige betriebliche Erträge/ Altri ricavi e proventi diversi	2.607.350,00€	2.607.350,00€	2.607.350,00€
Negative Gebarungsanteile/ Componenti negativi della gestione	20.475.350,00€	20.475.350,00€	20.475.350,00€
Kosten für Rohstoffe/Acquisto di materie prime	3.030.600,00€	3.030.600,00€	3.030.600,00€
Dienstleistungen/Prestazioni di servizi	5.643.200,00€	5.643.200,00€	5.643.200,00€
Verwendung von Gütern Dritter/Utilizzo di beni terzi	133.400,00€	133.400,00€	133.400,00€
Personal/Personale	9.683.000,00€	9.683.000,00€	9.683.000,00€
Abschreibungen und Abwertungen/ Ammortamenti e svalutazioni	434.200,00€	434.200,00€	434.200,00€
Andere betriebliche Aufwendungen/ Oneri diversi di gestione	1.506.950,00€	1.506.950,00€	1.506.950,00€
Rückstellungen/Accantonamenti	44.000,00€	44.000,00€	44.000,00€
davon Investitionsbudget/ di cui Budget degli investimenti	0,00€	0,00€	0,00€

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen der Artikel 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und nach Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

in Anbetracht der Tatsache, dass das Budget von den zuständigen Gremien der Agentur als ausgeglichen angenommen wurde und dass die voraussichtlichen Einnahmen aus Zuweisungen der Landesverwaltung stammen, die auf die entsprechenden Ausgabekapitel im Landeshaushalt 2024-2026 vorhanden sind, der durch L.G. Nr. 23 vom 19. September 2023 genehmigt wurde.

festgestellt, dass der Tätigkeitsplan mit den der Agentur übertragenen Funktionen und Aufgaben sowie mit den vereinbarten Richtlinien und Prioritäten im Einklang mit den Vorgaben des Landes ist;

visto il combinato disposto degli articoli 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economica – patrimoniale conformino la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n.1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato n.4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile;

considerato che il budget è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in pareggio e che le previsioni di ricavi derivanti da trasferimenti dell'amministrazione provinciale trovano corrispondenza con gli stanziamenti di spesa iscritti nei pertinenti capitoli del bilancio provinciale 2024-2026, approvato con la legge provinciale 19 settembre 2023, n. 23;

constatata, infine, la coerenza del piano di attività con le funzioni e i compiti affidati all'Agenzia, agli indirizzi e alle priorità concordate con la Provincia;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für Vorlage des Budgets 2024 der Agentur der Landesregierung zur Genehmigung gemäß Artikel 63-ter, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del budget 2024 dell'Agenzia per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 3, della legge provinciale n. 1/2002;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

tutto ciò premesso e considerato

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. das Tätigkeitsprogramm für das Haushaltsjahr 2024 zu genehmigen, das von der Körperschaft gemäß Artikel 63/ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002 genehmigt wurde, und zwar als wesentlichen Bestandteil des dreijährigen Budgets 2024-2026;
2. das dreijährige Budget 2024-2026 der Agentur Landesdomäne zu genehmigen, genehmigt mit Dekret des Direktors derselben Agentur am 22. Dezember 2023 Nr. 99;
3. zu verfügen, dass das Budget von der Verwaltung der Agentur innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird;
4. zu veranlassen, dass das Budget von der Verwaltung der Agentur auf der Webseite derselben Agentur veröffentlicht wird;
5. zu veranlassen, dass der vorliegende Beschluss zur Erfüllungspflicht der Zuständigkeiten an die Verwaltung der Agentur übermittelt wird.

1. di approvare il programma delle attività relativo all'esercizio 2024, adottato dall'Ente ai sensi dell'art. 63/ter della legge provinciale n. 1/2002, quale parte integrante del budget previsionale per il triennio 2024-2026;
2. di approvare il budget previsionale dell'Agenzia Demanio provinciale per il triennio 2024-2026, deliberato con decreto del direttore della medesima Agenzia in data 22 dicembre 2023 n. 99;
3. di disporre che il budget sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dall'approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009;
4. di disporre che il budget sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Agenzia medesima;
5. di disporre che la presente delibera sia trasmessa agli organi di vertice e di controllo dell'Agenzia, per gli adempimenti di competenza.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



BERICHT ZUM WIRTSCHAFTLICHEN BUDGET 2024

Im vorliegenden Bericht werden die Erlöse und Kosten über Euro 20.475.350,00.- für das Finanzjahr 2024 dargestellt.

Die Zuweisungen für die Durchführung der Arbeiten in Eigenregie der Abt. Forstdienst (grüne Projekte) und der roten Projekte werden im Budget 2024 nicht aufgenommen. (2023: Euro 13.620.000,00.-)

Diese Zuweisungen und Beträge werden mit den Budgetänderungen 2024 eingeschrieben.

Das Budget 2024 ist im Vergleich zum Vorjahr (Anfangsbudget 2023 ohne Abt. Forstdienst: Euro 20.821.000,00.-) fast unverändert, da keine größeren Schwankungen sowohl bei den Einnahmen als auch bei den Ausgaben geschätzt und erwartet werden.

EINNAHMEN

Euro 20.475.350,00.-

Die Einnahmen sind auf Basis der Einnahmen des Jahres 2023 angesetzt worden.

Die Preise für Obst und Trauben werden in etwa auf dem Niveau der letzten Jahre geschätzt.

Durch den starken Borkenkäferbefall in den Jahren 2022 und 2023, werden Schadholznutzungen in einem Ausmaß anfallen, welches den Jahreshiebsatz der Landeswälder bei weitem übersteigen. Phytosanitär ist eine rechtzeitige Entnahme der befallenen Bäume vorteilhaft. Auch erfolgt ein Wertverlust relativ schnell.

In den kommenden Jahren sind Einnahmerückgänge zu erwarten.

Für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff und dem Parkplatz wurde eine gleichbleibende Besucherzahl geschätzt. 2023 war die

RELAZIONE RELATIVA AL BUDGET ECONOMICO 2024

La seguente relazione presenta i ricavi ed i costi di Euro 20.475.350,00.- previsti per l'anno finanziario 2024.

Le assegnazioni per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta da parte della Rip. Servizio forestale (progetti verdi) e le somme per i progetti rossi non saranno inclusi nel budget 2024 (anno 2023: € 13.620.000,00.-). Queste assegnazioni e importi saranno iscritti con le variazioni di budget 2024.

Il budget 2024 in confronto all'anno precedente è quasi invariato (budget iniziale 2023 senza la Rip. Servizio forestale: Euro 20.821.000,00.-), in quanto non sono previsti scostamenti importanti né nelle entrate né nelle spese.

ENTRATE

Le entrate sono state stimate sulla base di quelle del 2023.

Si stima che i prezzi di frutta e uva rimarranno presumibilmente al livello degli ultimi anni.

A causa della grave infestazione da bostrico, negli anni 2022 e 2023, il legno danneggiato sarà tagliato in misura di gran lunga superiore alla quota di prelievo annuo nelle foreste demaniali. Si rischia altrimenti una perdita di valore in tempi relativamente brevi. Dal punto di vista fitosanitario, la rimozione tempestiva degli alberi infestati costituisce un vantaggio. Nei prossimi anni si prevedono minori entrate.

Per quanto riguarda i Giardini di Castel Trauttmansdorff e il parcheggio, si stima che il numero di visitatori rimarrà costante. Il 2023 è

C:\Users\pb18308\AppData\Local\Microsoft\Windows\NetCache\Content\Outlook\L23399Q2\Bericht-wirtschaftl-Budget 2024 v1.docx





zweiterfolgreichste Gartensaison seit Eröffnung 2001.

Die Einnahmen des Artenschutzentrums ergeben sich aus den Zuweisungen aus dem Energiefonds.

Diese werden erst nach der definitiven Zusage mit einer Budgetänderung aufgenommen. Die Ausgaben werden bis dahin mit Betriebsmitteln vorfinanziert.

Die Forstschule Latemar wird 2024 abermals in Zusammenarbeit mit der Abt. 32 die Ausbildung für Forstwachen durchführen, außerdem sind Waldarbeiter- und Holzbringungskurse geplant.

Für die zur Verfügungstellung von landwirtschaftlichen Flächen an das Versuchszentrum Laimburg werden für das Jahr 2024 höhere Einnahmen erwartet (+1,4 Mio. Euro), da die effektiven Kosten der Bewirtschaftung vom Versuchszentrum Laimburg abgegolten werden müssen.

stata la seconda migliore stagione dei Giardini, dalla loro apertura nel 2001.

Le entrate del Centro Tutela Specie Acquatiche risultano derivanti dalle assegnazioni del fondo per l'energia.

Queste saranno registrate solo dopo l'assegnazione definitiva della variazione di budget. Fino a quel momento, le spese saranno prefinanziate con fondi propri dell'Agenzia.

Nel 2024 la Scuola forestale Latemar, in collaborazione con la Rip. 32, organizzerà nuovamente un corso per agenti forestali; inoltre, saranno previsti corsi di lavoro boschivo e corsi di esbosco del legname.

Relativamente alla concessione e alla lavorazione dei terreni, messi a disposizione del Centro di Sperimentazione Laimburg, si prevedono maggiori entrate per l'anno 2024 (+ 1,4 mio. di Euro), dal momento che i costi effettivi di gestione dovranno essere compensati dal Centro di Sperimentazione Laimburg.

Erlöse aus dem Verkauf von Gütern	Ricavi dalla vendita di beni
Euro 7.225.000,00.- (35,29%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Obst- und Traubenverkauf;
- Holzverkauf;
- Milch- und Viehverkauf;
- Verschiedene Produkte;
- Stromverkauf.

Tali beni si articolano come segue:

- vendita di frutta e uva;
- vendita di legname;
- vendita di latte e bestiame;
- vendita di svariati prodotti;
- Vendita di corrente elettrica.

Erlöse aus Dienstleistungen	Ricavi dalla vendita di servizi
Euro 5.690.000,00.- (27,79%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Verkauf von Eintrittskarten und Parktickets der Gärten von Schloss Trauttmansdorff;
- Einnahmen aus verschiedenen Kursen an der Forstschule Latemar;
- Einnahmen aus verschiedenen Dienstleistungen für Dritte;
- Verrechnung der ausgeführten Dienstleistungen u.a. auf den Versuchsflächen und in der Werkstatt für das Versuchszentrum Laimburg;
- Verrechnung Energiespesen an Dritte;
- Verkauf von Essensgutscheinen.

Die Erlöse aus der Verrechnung der Arbeiten in Eigenregie, durchgeführt von den verschiedenen Forstinspektoraten (Rote Projekte

I servizi si articolano come segue:

- vendita di biglietti d'entrata e parcheggio per i Giardini di Castel Trauttmansdorff;
- entrate derivanti dai vari corsi offerti dalla Scuola forestale Latemar;
- entrate da varie prestazioni di servizio presso terzi;
- fatturazione di servizi vari realizzati per il Centro di Sperimentazione Laimburg, tra cui quelli condotti nei campi sperimentali e presso l'officina;
- fatturazione verso terzi di spese per l'energia elettrica;
- vendita di buoni pasto.

I ricavi dalla fatturazione dei lavori svolti in amministrazione diretta dai vari ispettorati



Abt. 32), werden mit den Budgetänderungen 2024 nachgetragen.

forestali (progetti rossi Rip. 32) saranno aggiunti con le variazioni di budget 2024.

Erlöse aus der Vermögensverwaltung	Ricavi derivanti dalla gestione di beni
Euro 1.025.000,00.- (5,01%)	

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

- Mietverträge für Restaurant und Shop in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff;
- Konzessionsgebühren;
- Pachtverträge.

Questi si articolano come segue:

- contratti d'affitto per il ristorante e lo shop dei Giardini di Castel Trauttmansdorff;
- canoni di concessione;
- contratti di locazione.

Laufende Zuweisungen	Trasferimenti correnti
Euro 3.928.000,00.- (19,18%) davon Euro 1.003.000,00. als Zuweisungen für a.o. Instandhaltung beantragt di cui Euro 1:003.000 richiesti in veste di assegnazioni per manutenzioni straordinarie	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Zuweisungen für die laufende Tätigkeit;
 - Zuweisung für ordentliche Instandhaltung;
 - Zuweisung EU-Beiträge Agrarbetrieb
- sowie
- Euro 1.003.000,00 Zuweisung für ordentliche Instandhaltungen, welche für a.o. Instandhaltungen beantragt wurden.

L'ammontare è composto da:

- assegnazioni per attività correnti;
 - assegnazione per la manutenzione ordinaria;
 - assegnazione contributi UE per l'Azienda agricola;
- nonchè
- Euro 1.003.000,00 assegnazione per la manutenzione ordinaria, che fu richiesta per manutenzioni straordinarie

Die Landeszuweisungen für die Forstschule Latemar und für das Aquatische Artenschutz-zentrum werden nach definitiver Zuweisung mit einer Budgetänderung nachgetragen.

Le assegnazioni per la Scuola forestale Latemar e il Centro Tutela Specie Acquatiche saranno iscritte con una variazione di budget dopo l'approvazione definitiva degli importi.

Zuweisungen für Investitionen	Contributi agli investimenti
Euro 00,00 (0,00%)	

- Zuweisungen für die Durchführung der Arbeiten in Eigenregie der Abt. 32 (grüne Projekte)

Diese Zuweisungen und Beträge werden mit den Budgetänderungen 2024 nachgetragen.

- Assegnazioni per spese di investimento per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta da parte della Rip.32 (progetti verdi)
- Queste assegnazioni e importi saranno aggiunti con le variazioni di budget 2024.

Sonstige Einnahmen	Altri proventi:
Euro 2.607.350,00.- (12,73%)	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Sonstige Schadensversicherungsleistungen;
- Einnahmen für Ausfälle Versuchsflächen und Versuchshöfe.

L'ammontare è composto da:

- specifici indennizzi da assicurazione;
- entrate legate a eventuali rimborsi per minor produttività di terreni e masi destinati alla ricerca scientifica.



AUSGABEN	SPESE
Euro 20.475.350,00.-	

Die Kosten bleiben im Rahmen der Erfahrungswerte der vergangenen Jahre; die zu erwartende Preissteigerungen u.a. für Treib- und Grundstoffe, sowie Lohnsteigerungen, wurden – sofern möglich - versucht zu berücksichtigen.

Die Kosten für Energie, Gas und Treibstoffe wurden den realen Preisentwicklungen angepasst.

Die Kosten für die ordentliche Instandhaltung wurden dem effektiven Bedarf angepasst und somit erhöht.

Die Kosten für die Projekte der Abt. 32 (rote und grüne Projekte) sind nicht enthalten und werden mit den Budgetänderungen 2024 nachgetragen.

I costi rimangono nel quadro dei valori rilevati negli anni passati; ove possibile, si è cercato di preventivare i rincari attesi nei prezzi, tra gli altri, di materie prime, combustibili e aumenti salariali.

I costi per energia, gas e combustibili sono stati adeguati al reale andamento dei prezzi.

I costi per la manutenzione ordinaria sono stati adeguati al bisogno effettivo e pertanto aumentati.

In questa relazione non sono presenti i costi dei progetti (rossi e verdi) per la Rip. 32. Questi saranno iscritti con le variazioni di budget 2024

Einkauf von Roh-, und Betriebsstoffen sowie Waren	Acquisto di materie prime e/o beni di consumo
Euro 3.030.600,00.- (14,80%)	

- Ankauf von Verbrauchsmaterial;
- Ankauf von Treibstoff.

- Acquisto di materiali di consumo;
- acquisto di combustibile.

Dienstleistungen	Prestazioni di servizio
Euro 5.643.200,00- (27,56%)	

Die Summe setzt sich zusammen aus:

- Kosten für Beleuchtung, Heizung, Telefon und Wasser;
- Kosten für die ordentliche Instandhaltung von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen;
- Kosten für die ordentliche Instandhaltung der Gebäude und fixen Anlagen;
- Kosten für die Betriebsmensa;
- Werbekosten (Marketing für TMD)
- Sitzungsgelder u.a. für Preiskomitee und Kontrollorgan;
- Ausgaben für Beratungsaufträge und freiberufliche Tätigkeiten, Referententätigkeit;
- Schatzamtsdienst;
- Kosten für Mitgliedsbeiträge;
- Ausgaben für versch. Dienstleistungen.

L'ammontare è composto da:

- costi per illuminazione, riscaldamento, telefono ed acqua;
- costi di manutenzione ordinaria per macchinari, apparecchiature e veicoli;
- costi di manutenzione ordinaria per gli edifici e gli impianti fissi;
- costi per la mensa aziendale;
- costi di pubblicità (marketing per TMD);
- gettoni di presenza (comitato dei prezzi e organo di controllo);
- costi per gli incarichi di consulenza e di attività in libera professione, attività di formazione;
- servizio di tesoreria;
- costi per quote sociali;
- spese per varie prestazioni di servizio.

Nutzung von Güter Dritter und Lizenzen	Utilizzo di beni terzi e licenze
Euro 133.400,00.- (0,65%)	

- Miete für Versuchsfelder;
- Anmietung von Maschinen;
- Lizenzen für Softwarebenutzung.

- Affitto di campi per la sperimentazione;
- noleggio di macchinari;
- licenze d'uso per software.



Personalkosten	(Spese di) Personale
Euro 9.683.000,00.- (47,29%)	

In der Summe enthalten sind:

- Löhne und Gehälter für das Personal, welches direkt von der Agentur aufgenommen wird;
- Sozialabgaben;
- IRAP Löhne;
- Andere Personalkosten.

Löhne und Sozialabgaben der forstwirtschaftlichen Arbeiter der Abt. 32 werden mit den Budgetänderungen 2024 nachgetragen..

L'ammontare comprende:

- salari e stipendi per dipendenti assunti direttamente dall'Agenzia;
- oneri sociali;
- stipendi IRAP;
- altri costi del personale.

Gli stipendi e i contributi previdenziali per il personale forestale della Rip. 32 saranno aggiunti con le variazioni di budget 2024

Sonstige betriebliche Aufwendungen	Oneri diversi della gestione
Euro 1.506.950,00.- (7,36%)	

- Kosten für die Müllentsorgung;
- Verkehrssteuer;
- IRAP gelegentliche Mitarbeit;
- Andere Steuern und Gebühren;
- Versicherungen.

- Costi di smaltimento rifiuti;
- tasse automobilistiche;
- IRAP lavoro occasionale;
- altri oneri fiscali a carico dell'ente;
- assicurazioni.

Abschreibungen des materiellen Anlagevermögens	Ammortamento di immobilizzazioni materiali
Euro 434.200,00.- (2,12%)	

Rückstellung Fonds für Forderungsverluste	Accantonamento a fondo svalutazione crediti
Euro 44.000,00.- (0,22%)	

INVESTITIONSPLAN MIT EIGENMITTEL

Der Investitionsplan wird nach Erstellung der Abschlussbilanz 2023 vorgenommen. Begründung: die Ankäufe werden mit Eigenmitteln der Agentur getätigt.

PIANO D' INVESTIMENTO CON MEZZI PROPRI

Il piano d'investimento verrà effettuato dopo la redazione del bilancio di chiusura 2023, poiché gli acquisti vengono finanziati con mezzi propri dell'Agenzia.

Bozen/Bolzano, 12.12.2023

Der Agenturdirektor/Il Direttore dell'Agenzia
Albert Wurzer

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale	STEINER ALEXANDER	15/02/2024 15:04:13
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	LAZZARA GIULIO	15/02/2024 14:57:34
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	CALÈ CLAUDIO	14/02/2024 11:23:58

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben		Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	16/02/2024 11:30:31 CALÈ CLAUDIO	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/02/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 19/02/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 19/02/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma